

Contract de servicii
NR. _____**Договор оказания услуг**
№ _____

Cetățean _____, denumit în continuare **Client**, pe de o parte, și **EVER TOP CONSULTING GROUP SRL**, reprezentată de directorul **Maracine Virginia**, denumit în continuare **Agent**, care acționează în baza Statutului pe de altă parte, denumiți împreună Părți, au încheia prezentul Contract cu privire la următoarele:

Obiectul contractului

Agentul, în numele Clientului, își asumă obligația de a furniza Clientului servicii (denumite în continuare „Servicii”) în pregătirea tuturor materialelor și documentelor necesare pentru depunerea unei cereri de obținere a cetățeniei române în baza Legii „Cu privire la cetățenie” nr. 21/1991 în numele și în interesul Clientului, precum și să ofere sfaturi și sprijin pentru acțiunile Clientului.

I. Drepturi și responsabilități**Drepturile și obligațiile Agentului:**

- a. Furnizați informații și servicii de consultanță către Client pentru a îndeplini termenii Acordului;
- b. Studiați documentele și datele furnizate de Client și informații despre esența serviciilor furnizate;
- c. Oferiți sfaturi cu privire la posibilitatea de a revendica documentele lipsă ale Clientului, necesare pentru restabilirea cetățeniei române;
- d. Aduceți documentele Clientului în conformitate cu cerințele organismelor autorizate din România (traducere, legalizare), dacă este necesar, solicitați materiale suplimentare (date);
- e. Oferiți asistență în depunerea cererii necesare și a documentației de însoțire către organismul sau instituțiile autorizate ale Republicii România;
- f. Acordați cu Clientul procedura de interacțiune a Agentului cu părți terțe, agenții guvernamentale și instituții;
- g. Oferiți Clientului sfaturi și asistență pentru acțiunile sale la depunerea / primirea documentelor interne necesare;
- h. Asigurați calitatea serviciilor furnizate;
- i. Solicitați Clientului plata în timp util pentru serviciile furnizate în temeiul prezentului acord.
- j. În cazul schimbării cerințelor autorităților competente din România la documentele Clientului, după primirea de către Client a numărului DOSAR, să prezinte documentele suplimentare necesare în interes și pe cheltuiala Clientului. Prezentarea documentelor suplimentare ale Clientului nu face obiectul prezentului acord.
- k. să ofere "Clientului" posibilitatea de a alege data de depunere a documentelor;
- l. să ofere "Clientului" o escortă individuală;

Drepturile și obligațiile Clientului:

Гражданин (-ка) _____, именуемый (-ая) в дальнейшем **Заказчик**, с одной стороны, и компанией **EVER TOP CONSULTING GROUP SRL**, в лице Директора **Maracine Virginia**, действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем **Агент**, с другой стороны, именуемые в дальнейшем совместно Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

Предмет договора

Агент по поручению Заказчика принимает на себя обязательства оказать Заказчику услуги (далее «Услуги») в подготовке всех материалов и документов, необходимых для подачи заявки на получение гражданства Румынии на основании Закона «О гражданстве» № 21/1991 года и других подзаконных нормативных актов, от имени и в интересах Заказчика.

I. Права и Обязанности**Права и обязанности Агента:**

- a. Предоставлять информационные и консультационные услуги Заказчику с целью исполнения условий Договора;
- b. Изучить представленные Заказчиком документы и данные и проинформировать его о сути предоставляемых услуг;
- c. Предоставить консультацию о возможности истребования недостающих документов Заказчика, необходимых для восстановления гражданства Румынии;
- d. Привести документы Заказчика в соответствие к требованиям уполномоченных органов Румынии (перевод, легализация), в случае необходимости истребовать дополнительные материалы (данные);
- e. Оказать содействие при подаче необходимой заявительной и сопроводительной документации в уполномоченный орган или учреждения Республики Румыния;
- f. Согласовать с Заказчиком процедуру взаимодействия Агента с третьими лицами, государственными органами и учреждениями;
- g. Предоставить Заказчику консультацию и сопровождение его действий при подаче/получении необходимых внутренних документов;
- h. Обеспечивать качество предоставляемых услуг;
- i. Требовать от Заказчика своевременную оплату предоставленных по этому Договору услуг.
- j. В случае изменения требований компетентных органов Румынии к документам Заказчика, после получения Заказчиком номера DOSAR, подать необходимые дополнительные документы в интересах и за счет Заказчика. Подача дополнительных документов Заказчика не является предметом данного договора.
- k. предоставить "Заказчику" выбор даты подачи документов;
- l. предоставить "Заказчику" индивидуальное сопровождение;

Права и обязанности Заказчика:

- a. Primiți servicii de calitate corespunzătoare în conformitate cu termenii prezentului acord;
- b. Transferați în timp către Agent toate informațiile și documentația necesară pentru furnizarea de servicii, anunțați urgent Agentul cu privire la modificările în documentele personale, informațiile de contact (număr de telefon, e-mail etc.), oferiți Agentului posibilitatea de a notifica Clientul prin e-mail cu privire la progresul acordului și alte informații, pentru care este necesar să adăugați adresa de e-mail a contractantului (e-mail) la lista albă a adreselor de e-mail ale Clientului;
- c. Controlează furnizarea de servicii fără a interfera cu activitățile Agentului;
- d. Solicitați Agentului să restituie integral plata în avans a Clientului în caz de neîndeplinire, îndeplinirea necorespunzătoare a termenilor prezentului acord de către Agent a obligațiilor sale;
- e. Solicitați Agentului să retrimită documentele returnate în timpul examinării refuzului, aduse în conformitate cu cerințele organismului sau instituției autorizate a Republicii România pe cheltuiala sa;
- f. Plătiți pentru serviciile Agentului în perioada specificată în acord.

II. Soluționarea litigiilor și răspunderea:

- a. Pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor în temeiul prezentului acord, părțile răspund în conformitate cu legislația Republicii România, părțile nu vor prevedea alte măsuri de răspundere.
- b. Toate dezacordurile care au apărut în timpul executării prezentului acord ar trebui soluționate prin negocieri între părți. În cazul în care nu se ajunge la un acord între părți, litigiul este trimis Curții pentru soluționare. Decizia instanței este definitivă și obligatorie pentru ambele părți.

III. Recompensa Agentului

- a. Costul serviciilor agentului este de ____ Euro.
- b. Plata serviciilor se efectuează în trei etape.
- c. Clientul se obligă să plătească Agentului un avans în valoare de ____ Euro, din prețul convenit, în termen de 2 zile de la data semnării prezentului Contract.
- d. Clientul este de acord să plătească Agentului costul serviciilor în valoare de ____ Euro din valoarea rămasă, imediat după primirea unui document care confirmă înregistrarea Clientul la organul de stat autorizat al Republicii România pentru ca Clientul să depună documente în vederea restabilirii cetățeniei Republicii România.
- e. Clientul se angajează să plătească Agentului costul serviciilor în valoare de ____ euro după ce a trimis documentele Client către organul de stat autorizat al României și, în consecință, a primit un număr DOSAR.
- f. Modalitatea de plată a avansului de către Client este transferul bancar în contul reprezentantului autorizat al companiei, în conformitate cu înregistrarea nr. ____.
- g. Decontarea avans în baza prezentului Acord se face de către Client prin transfer bancar, fără deducerea sau compensarea oricăror sume prin transferul de fonduri în cont, ale cărui detalii sunt prezentate mai jos sau pot fi comunicate

- a. Получить услуги надлежащего качества согласно условиям данного Договора;
- b. Своевременно передавать Агенту всю необходимую для оказания услуг информацию и документацию, неотложно уведомлять Агента об изменениях в личных документах, контактных данных (номер телефона, e-mail и пр.), предоставить Агенту возможность с помощью e-mail уведомлять Заказчика о ходе исполнения условий Договора и др. сведений, для чего необходимо добавить электронный адрес Агента (e-mail) в белый список адресатов электронной почты Заказчика;
- c. Контролировать оказание услуг, не вмешиваясь в деятельность Агента;
- d. Требовать от Агента возврата оплаченной Заказчиком суммы аванса в полном размере в случае невыполнения, не надлежащего выполнения условий данного Договора Агентом своих обязательств;
- e. Требовать от Агента повторной подачи документов, возвращенных при рассмотрении с отказом, приведенных в соответствие с требованиями уполномоченного органа или учреждения Республики Румыния за свой счет;
- f. В установленный Договором срок, оплатить услуги Агента.

II. Разрешение споров и ответственность:

- a. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Румынии, каких-либо иных мер ответственности, кроме как, установленных действующим законодательством стороны не предусматривают.
- b. Все разногласия, возникшие в процессе исполнения настоящего Договора, должны решаться путем переговоров между сторонами. В случае не достижения согласия между Сторонами спор передается на разрешение Суда. Решение суда является окончательным и обязательным для обеих сторон.

III. Агентское вознаграждение

- a. Стоимость Услуг Агента составляет ____ Евро.
- b. Плата за услуги осуществляется в три этапа.
- c. Заказчик обязуется оплатить Агенту аванс в размере ____ Евро, от договорной цены, в течении 2 дней с момента подписания данного Договора.
- d. Заказчик обязуется оплатить Агенту стоимость услуг в размере ____ Евро от оставшейся стоимости, непосредственно после получения документа, подтверждающего запись Заказчика в уполномоченный государственный орган Республики Румыния для подачи Заказчиком документов с целью восстановления гражданства Республики Румыния.
- e. Заказчик обязуется оплатить Агенту стоимость услуг в размере ____ евро от оставшейся суммы после подачи документов Заказчика в уполномоченный государственный орган Румынии и соответственно получения номера DOSAR.
- f. Способом оплаты Заказчиком аванса является банковский перевод на счет доверенного лица компании, в соответствии с доверенностью № ____.

suplimentar Clientului. Toate comisioanele și taxele băncii sunt plătite de către Client.

- h. Clientul plătește suplimentar pentru legalizarea documentelor în valoare de 400 de euro pentru a depune dosarul la organul de stat autorizat al Republicii România pentru restabilirea cetățeniei române de către Client. Plata taxei de stat în conformitate cu această clauză a acordului nu este inclusă în valoarea Acordului și este plătită suplimentar de către Client și trebuie să aibă loc cu cel mult 10 zile înainte de depunerea documentelor către organul de stat autorizat. Plata se face în contul bancar al reprezentantului autorizat al companiei, conform procurii.
- i. În cazul unui acord al părților, achitarea poate fi efectuată în orice mod convenabil pentru ambele părți.

IV. Forță majoră

- a. Părțile sunt scutite de răspundere integral sau parțial neîndeplinirea obligațiilor în temeiul acordului, în cazul în care implicitul specificat a fost consecință a circumstanțelor de forță majoră (circumstanțe insurmontabile forță).
- b. Prin forță majoră, părțile înseamnă: incendiu, inundații, cutremure și alte calamități naturale, războaie, ostilități, revolte, acte sau acțiuni ale organismelor de stat care interzic sau în orice alt mod împiedică îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezentul acord, inclusiv modificările în activitatea Ministerului Justiției al Republicii România. În cazul în care organismele de stat autorizate iau decizii, acte juridice de reglementare, care au adus ulterior la imposibilitatea aplicării procedurii de repatriere către Client sau la refuzul de a acorda cetățenia de către organismele de stat autorizate, Agent are dreptul să pregătească și să prezinte un pachet de documente pentru un alt program de repatriere aplicabil în mod echivalent în raport cu Clientul în cadrul legislației în vigoare, iar Clientul se angajează să accepte serviciile furnizate de Agent.
- c. Partea afectată de forță majoră este obligată să notifice imediat cealaltă parte în scris, descriind natura forței majore. Apariția circumstanțelor de forță majoră trebuie confirmată de documentul relevant.
- d. În cazul unor circumstanțe de forță majoră, îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezentul acord este amânată în funcție de perioada de timp în care aceste circumstanțe și consecințele acestora au fost în vigoare.

V. Dispoziții finale

- a. Contractul se încheie în 2 exemplare în limbile rusă și română, având aceeași forță juridică, câte un exemplar pentru fiecare dintre părți.
- b. Un acord semnat în format electronic are toată forța juridică.

- g. Расчет аванса по настоящему Договору производится Заказчиком в безналичном порядке без какого-либо вычета или взаимозачета каких-либо сумм путем перечисления денежных средств на счет, реквизиты которого изложены ниже или могут дополнительно сообщаться Заказчику. Все комиссии и сборы банка оплачиваются Заказчиком.
- h. Заказчик дополнительно оплачивает услуги по легализации документов в размере 400 Евро для подачи досье в уполномоченный государственный орган Республики Румыния для восстановления гражданства Румынии Заказчиком. Оплата государственного сбора согласно данного пункта Договора не входит в сумму Договора и оплачивается Заказчиком дополнительно, а также должна произойти не позднее, чем за 10 дней до подачи документов в уполномоченный государственный орган. Оплата производится на расчетный счет доверенного лица компании, согласно Доверенности.
- i. В случае договоренности сторон, оплата может производиться любым удобным для обеих сторон образом.

IV. Форс-мажор

- a. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение обязательств по Договору, если указанное неисполнение явилось следствием действия форс-мажорных обстоятельств (обстоятельств непреодолимой силы).
- b. Под форс-мажорными обстоятельствами Стороны подразумевают: пожар, наводнение, землетрясение и другие стихийные бедствия, войны, военные действия, массовые беспорядки, акты или действия государственных органов, запрещающие или каким-либо иным образом препятствующие выполнению обязательств по настоящему Договору, в том числе изменение в работе Министерства Юстиции Республики Румыния. В случае принятия уполномоченными государственными органами решений, нормативно-правовых актов, которые в последствии повлекли невозможность применения к Заказчику репатриационной процедуры или отказ уполномоченных государственных органов в присвоении гражданства, Агент вправе подготовить и подать пакет документов для иной равнозначной применимой репатриационной программе в отношении Заказчика в рамках действующего законодательства, а Заказчик обязуется принять предоставленные Агентом услуги.
- c. Сторона, подвергшаяся воздействию форс-мажорных обстоятельств, обязана немедленно в письменном виде уведомить об этом другую Сторону, описав характер форс-мажорных обстоятельств. Наступление обстоятельств непреодолимой силы должно быть подтверждено соответствующим Документом.
- d. В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, исполнение обязательств по настоящему Договору переносится вперед соответственно периоду времени, в течение которого действовали эти обстоятельства и их последствия.

V. Заключительные положения

- a. Договор заключен в 2-х экземплярах на русском и румынском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.
- b. Договор, подписанный в электронном варианте, имеет полную юридическую силу.

- c. Acest acord descrie relația părților în întregime. Toate acordurile și acordurile anterioare sunt luate în considerare în prezentul acord. După încheierea prezentului acord, toate negocierile preliminare, corespondența etc. referitoare la obiectul prezentului acord vor înceta.
- d. Modificările și completările la prezentul acord se fac prin acordul părților și se realizează sub forma unor acorduri sau anexe suplimentare.
- e. Conținutul prezentului acord către părți este inteligibil și în concordanță cu voința lor.

- c. Данный договор описывает взаимоотношения Сторон в полном объеме. Все предыдущие договоренности и соглашения учтены в настоящем Договоре. После заключения данного Договора все предварительные переговоры, переписка и т.п., касающиеся предмета этого Договора, теряют силу.
- d. Изменения и дополнения к настоящему Договору вносятся по согласованию Сторон и оформляются в виде дополнительных соглашений или приложений.
- e. Содержание данного Договора Сторонам понятно и соответствует их волеизъявлению.

VI. ADRESA, DATELE ȘI SEMNĂTURILE REPREZANTĂȚILOR PĂRȚILOR:

Client:

Nume:
Buletin:
Telefon:
E-mail:

(semnătură)

VI. АДРЕСА, РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СТОРОН:

Заказчик:

ФИО:
Паспорт:
Телефон:
E-mail:

(подпись)

Agent:

EVER TOP CONSULTING GROUP SRL
Cod fiscal: 22511898
Cod de înregistrare: J40/18527/2007
Adresă: Bucuresti, Sectorul 5, Str. Gradinii 6 Et. P

Maracine Virginia

(semnătură)

Агент:

EVER TOP CONSULTING GROUP SRL
Налоговый номер: 22511898
Регистрационный код: J40/18527/2007
Адрес: Bucuresti, Sectorul 5, Str. Gradinii 6 Et. P

Maracine Virginia

(подпись)